

LEA LAS INSTRUCCIONES



COMPLETAMENTE ANTES DE USARLO

MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LA INCUBADORA Y DE SUS ACCESORIOS

Model 10200

Incubadora de Aire Circulante

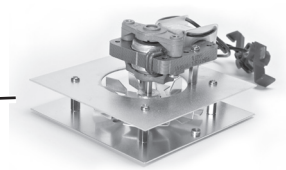
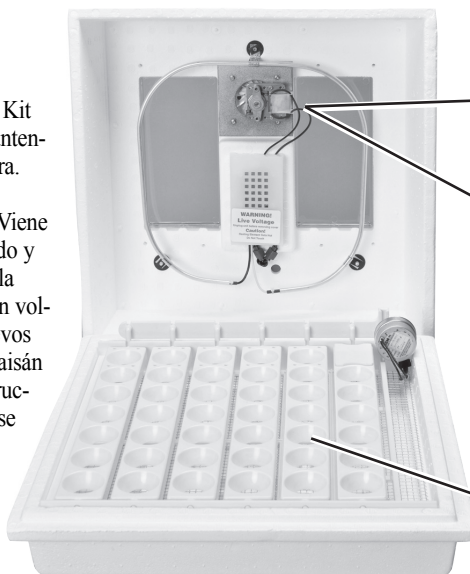
Se caracteriza porque viene totalmente instalado el Kit de Ventilación de Aire Circulante para ayudar a mantener una temperatura uniforme dentro de la incubadora.

Posee dos ventanas visoras de 10.2 cm x 20.3 cm. Viene con el kit completo de termómetro, termostato sólido y unas canales de agua construídas internamente en la base de la incubadora. La capacidad aproximada sin volteadora automática de huevos n° 6300 es de 46 huevos de gallina, 118 huevos de codorniz, 90 huevos de faisán y 40 huevos de pavo o pato. Sigue las mismas instrucciones de operación que el n° 9200 excepto donde se especifica.

Model 9200

Incubadora de Aire Inmóvil

Viene completo con el termómetro, el termostato sólido y las canales de agua construídas en la base de la incubadora. La capacidad aproximada sin volteadora automática de huevos n° 6300 es de 46 huevos de gallina, 118 huevos de codorniz, 90 huevos de faisán y 40 huevos de pavo o pato.



Model 7200

Kit de Ventilación de Aire Circulante

Convierte la incubadora de Aire Inmóvil n° 9200 en una incubadora de aire circulante. Mejora las condiciones de anidamiento con un flujo constante de aire caliente. (vendido separadamente)

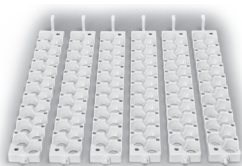
Model 6300

Volteador Automático de Huevos

Volteadora motorizada con seis bandejas grandes para huevos con capacidad para siete huevos por bandeja. Volteo seguro de los huevos para evitar que la yema se asiente en un lado y facilitar el desarrollo embrionario. Esto evita el volteo manual de huevos, la operación más exigente y que más tiempo requiere en la incubación de huevos. Adaptable a las incubadoras n° 9200 y n° 10200. Los huevos de pavo y de pato no pueden utilizarse en la volteadora automática de huevos. (vendido separadamente)

Model 6302 Kit de bandejas para huevos de codorniz

Sustituye las bandejas de huevos estándar por bandejas específicamente diseñadas para contener hasta 120 huevos de codorniz u otros huevos pequeños. (vendido separadamente)



Incubadora de Aire Circulante 10200	Para huevos de pollo, codorniz, faisán, pavo y pato
Incubadora de Aire Inmóvil 9200	Para huevos de pollo, codorniz, faisán, pavo y pato
Volteador Automático de Huevos 6300	Para huevos de pollo, codorniz y faisán.
Kit de Aire Circulante 7200	Para huevos de pollo, codorniz, faisán, pavo y pato
Kit de bandejas huevos de codorniz 6302	Para huevos de codorniz

Como Funciona Una Incubadora

Llevando la temperatura normal hasta la temperatura esperada para el nacimiento de huevos. Si la temperatura es constante y libre de corrientes de aire, su incubadora Little Giant necesitará pocos ajustes una vez sea regulada. Si la temperatura fluctúa mas que unos pocos grados su incubadora necesitará ajustes periódicos. Asegurese de vigilar su incubadora regularmente.

Consulte con su biblioteca, su incubadora local o internet las guías de incubación específicas para el tipo de huevos que usted planea incubar.



ADVERTENCIA

- Este producto debe utilizarse con una toma de corriente protegida con interruptor de fallo de puesta a tierra (GFCI).
- NO conecte el producto a una toma de corriente empleando cables de extensión.
- NO exponga al agua las partes eléctricas del producto.

Instrucciones de utilización de la incubadora Little Giant y de sus accesorios

Nota: Debido a los diferentes requerimientos de nacimiento, es recomendado que usted solo incube una sola especie de huevos a la vez. Por ejemplo, no es recomendado que usted trate de incubar huevos de pollo y de codorniz al mismo tiempo en la misma incubadora.

Nota: Consulte su biblioteca local o internet para obtener información sobre incubación.



Paso 1. Escoja el lugar adecuado para su incubadora

Instale su incubadora en un cuarto que tenga una temperatura estable. Evite colocar su incubadora en áreas con corrientes de aire, cerca a una ventana o en un garaje y evite que le de la luz del sol de forma directa. La temperatura ideal del cuarto es de 70°F. (21.1°C)

Las incubadoras de Aire Circulante #10200 y #9200 cazan con el Kit de ventilación n° 7200 (vendido separadamente) y puede operar en temperaturas entre 60°-80°F (15.5 – 27°C). La incubadora de Aire Inmóvil n° 9200 puede operar en un cuarto con temperatura entre 65 – 72°F (18 – 22°C).



Paso 2. Instalación y ajuste

Desempaque su incubadora. La parte media de arriba debe estar completa con ventanas, resistencia, termostato, indicador de luz, y cable de poder. Coloque la malla en la parte de abajo de la incubadora. Alinee la hendidura de salida para cable de la mitad superior con la hendidura de la mitad inferior. Esta hendidura es utilizada para el cable de poder cuando se utiliza el sistema de encendido automático del modelo # 6300.

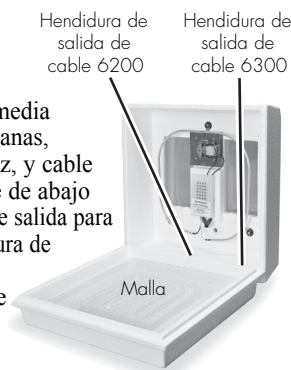


Figure A

IMPORTANTE: Si dispone de una incubadora 9200 ó 10200 sin hendidura de salida de cable 6300 (consulte la Figura A) deberá realizar una. Utilice un destornillador u objeto de forma similar en el borde de la incubadora y presione hacia abajo para hacer una hendidura en el lugar indicado.

Instale el Ventilador de Aire Circulante si lo compró separadamente (vea las instrucciones separadas que están incluidas con el Kit de ventilación).

El Kit de Ventilación de aire Circulante n° 7200 convierte la incubadora de Aire inmóvil n° 9200 a una incubadora de Aire Circulante. La volteadora incluye seis bandejas de huevos grandes. El ventilador ayuda a mantener la temperatura uniforme a través de la incubadora, el ventilador hace circular el aire, no regula la temperatura.

La volteadora automática n° 6300 se vende por separado y se adapta a la incubadora de aire circulante n° 10200 y a la incubadora de aire en reposo n° 9200. La volteadora incluye seis bandejas grandes para 41 huevos de gallina estándar. La volteadora automática se mueve muy despacio, realizando un volteo completo a 30° cada 4 horas. Este movimiento puede no ser detectado a simple vista. Las bandejas de los huevos no deben moverse manualmente o se producirán daños.

IMPORTANTE: NO MOVER MANUALMENTE LAS BARRAS. La volteadora de huevos tarda 4 horas en realizar un movimiento completo de volteo; este movimiento puede no ser apreciable a simple vista.

Extraer la volteadora de huevos n° 6300 de su caja y colocarla sobre la incubadora, alinear el cable de alimentación que sale del motor con el costado del fondo de la incubadora donde hay moldurada una hendidura. Colocar la volteadora en el interior de la incubadora de manera que quede totalmente plana sobre las cuatro esquinas encima del suelo de malla metálica. Conecte el cable a un protector contra sobretensiones. Conecte el protector contra sobretensiones a una toma protegida GFCI de 110 voltios.

(En el modelo de 240/400 voltios, conectar el enchufe exigido por las normas de cada país)

Calibrar el termómetro con otro termómetro de precisión garantizada.





Paso 3. Regulación de la incubadora

Antes de iniciar la incubación, usted necesita regular la temperatura de la incubadora. Gire el control totalmente en la dirección de las manecillas del reloj.

Antes de iniciar la incubación, usted necesita regular la incubadora. Gire el control totalmente en la dirección de las manecillas del reloj. El indicador de luz roja se encenderá y el elemento comenzará a calentar. Vigile el termómetro cuando la incubadora empiece a calentar. Tan pronto registre una temperatura recomendada para las especies que usted esta incubando en el sentido contrario de las manecillas del reloj para disminuir el calor y en el sentido de las manecillas del reloj para incrementar el calor hasta que usted lo haya regulado hasta sostener la temperatura deseada. El indicador de luz empezará a titilar o se apagará durante este proceso. Esto es normal e indica que la incubadora se esta ajustando a los cambios en ambas temperaturas interna y externa.

Ponga a trabajar la incubadora de 6 a 8 horas. Al final de este tiempo, esté seguro de que la temperatura se ha mantenido en la temperatura deseada. Si es así, usted está listo para incubar.



Paso 4. Control de la Humedad y ventilación

Llene las canales de agua en la parte de abajo de la incubadora. El agua ayudará a mantener los huevos naturalmente húmedos. Chequee el nivel de agua de las canales diariamente, adicionando agua tibia cuando sea necesario. Si las condiciones de su cuarto tienen un contenido de humedad natural apropiado adicione agua menos frecuentemente que si dichas condiciones fueran secas.

Una buena ventilación es importante en el proceso de incubación. El intercambio de aire es necesario durante el desarrollo del embrión y deberá incrementarse tan pronto como los pollitos empiecen a nacer.

Remueva uno de los tapones rojos de ventilación que cierran la parte superior de la incubadora. Uno esta localizado entre las dos ventanas hacia el frente de la incubadora, mas cerca del cable de corriente. El segundo es localizado en la parte opuesta de la incubadora, mas alejado del cable de corriente.

Si su incubadora tiene el Kit de Ventilación, la evaporación podría ocurrir mas rápido. Por lo tanto, usted necesitará añadir agua más frecuentemente.



Paso 5. Mantenga las Condiciones Sanitarias

Los embriones son extremadamente susceptibles a las enfermedades bacteriales. El sudor de las manos u otros materiales pueden bloquear poros de la cáscara y pueden permear el huevo, resultando en un crecimiento de bacterias. Siempre lave sus manos con jabón antibacterial antes de tocar los huevos. Evite estar tocando los huevos excesivamente. Evite respirar sobre los huevos particularmente si usted tiene gripa o esta enfermo. Los huevos deben estar almacenados en un lugar frío entre 50 – 55°F (10 – 13°C) hasta que usted esté listo para la incubación. No refrigere.



Paso 6. Marcado y Colocación de los Huevos

Consulte su biblioteca o criadero local o internet para obtener información y consejos para una incubación satisfactoria.

Si se utiliza la volteadora automática de huevos:

Colocar los huevos en la volteadora con el extremo pequeño debajo. No colocar huevos de oca u otros huevos de gran tamaño en la volteadora. Son demasiado grandes para las copas de

los huevos y pueden entrar en contacto con la resistencia o caerse de las copas. No colocar ningún huevo en el orificio más próximo al motor. No sobrecargar de huevos la volteadora. Advertirá que con la volteadora automática los huevos quedan a mayor altura y más próximos a la resistencia. Colocar el termómetro con el soporte de plástico de unión permanente de forma que quede plano sobre los huevos y garantizar así que las lecturas de temperatura se realizan en la parte superior de los huevos. Las lecturas de temperatura pueden observarse a través del visor.

IMPORTANTE: Las incubadoras n° 9200 y 10200 se suministraron en su momento con un termómetro unido a un soporte metálico; debe utilizar el nuevo termómetro que acompaña a la volteadora automática n° 6300. El nuevo termómetro incluido con la volteadora de huevos n° 6300 viene montado en un soporte permanente de plástico transparente y debe quedar plano sobre los huevos.

Si usted no tiene un Volteador Automático de Huevos:

Utilice un lápiz de carboncillo, coloque una pequeña “x” en uno de los lados del huevo y una “o” en el otro (No utilice bolígrafo o marcadores que puedan contaminar la cáscara). Esta marca le ayudará a identificar cuando los huevos han sido volteados.

Coloque los huevos en la incubadora de tal forma que queden recostados sobre la malla. No sobrecargar la incubadora de huevos.

(continuación)

Marcado y Colocación de los Huevos (continuación)

Colocar el termómetro con el soporte de plástico de unión permanente de forma que quede plano sobre los huevos. El aire se eleva, por lo que la lectura debe realizarse en la parte superior de los huevos.

Alinear las hendiduras de la mitad superior de la incubadora con las de la mitad inferior; asegurarse de que los cables de alimentación estén alineados con las hendiduras correspondientes antes de colocar la tapa en su posición. Las lecturas de temperatura pueden observarse a través del visor.



Déjelos al menos de 2 a 3 horas para que alcancen la temperatura de la incubadora. No ajuste el control durante este tiempo. No abra la incubadora el primer día después que los huevos hayan sido colocados.



Paso 7. Voltee los huevos

Voltee los huevos 2 a 3 veces por día, todos los días a la misma hora. Evite choques y golpes a los huevos. Los huevos pueden ser rotados removiendo unos pocos de la mitad de la incubadora y haciendo que los otros rueden hacia al centro. Utilice la palma de su mano, con suavidad girando los huevos hasta que hayan sido volteados. Continúe volteando los huevos hasta 3 días antes de completar la incubación y sea el tiempo del nacimiento.

Si está utilizando el Volteador Automático de Huevos, desconéctelo 3 días antes de completar la incubación o del nacimiento (Ver la Tabla de Incubación y Nacimiento). Desconecte el volteador y remuévalo de la incubadora. Cuidadosamente coloque los huevos sobre la malla.

Prueba de Fertilidad		
	Huevos de cáscara blanca y clara	Huevos de cáscara oscura
Fase 1	3er o 4o día de incubación	7o u 8o día de incubación
Fase 2	Día 14 de incubación	Día 14 de incubación

Es muy crítico que usted pare de voltear los huevos 3 días antes de la incubación. Los pollitos se están posicionando por sí mismo para su nacimiento.



Paso 8. Prueba de Fertilidad del Huevo

La prueba de fertilidad es realizada para asegurar que el embrión está desarrollándose apropiadamente y chequear que las condiciones de humedad son aceptables. La prueba de fertilidad debe ser realizada en dos momentos diferentes.

La prueba se realiza iluminando todos los huevos de la incubadora. Esta iluminación puede hacerse utilizando una caja de zapatos o un recipiente de lata. Se hace un hueco de un diámetro de alrededor de un 25% del tamaño del huevo (casi un cuarto de su tamaño) en la parte de encima de la caja o lata. Se coloca una luz fuerte (Linterna o lámpara de mecánico servirá). Se coloca la luz fuerte a través del hueco, donde es colocado el huevo de tal forma que sea iluminado.

- Si Usted observa una mancha nubosa, esto significa vida, el embrión está creciendo y está presente.
- Si el contenido del huevo, permite que la luz pase a través de él uniformemente, se asume que el huevo no está fertilizado. Se debe remover de la incubadora.

Algunos embriones que parecieron saludables durante su primera prueba de fertilización pueden estar débiles y pueden haber muerto en la segunda prueba. Estos huevos y cualquier huevo que muestre signos de manchas de sangre deben ser removidos de la incubadora.



Paso 9. Nacimiento de los Huevos

Cuando se encuentre a tres días del nacimiento, termine de voltear los huevos. Si usted tiene el volteador automático desconéctelo, y remuévalo de la incubadora. Cuidadosamente coloque los huevos en la malla.

Remueva los dos tapones rojos de ventilación de la parte superior de la incubadora para permitir mejorar la ventilación.

Aumentar el nivel de humedad (ver el paso 4). Esto permite que el pollito gire libremente al romper la cáscara durante la incubación.

No abra la incubadora excepto para remover los pollitos. Los pollitos pueden ser removidos de la incubadora cuando estén completamente secos. Algunos pollitos pueden nacer más tarde, deje que su incubadora siga trabajando por unos cuantos días adicionales por encima del periodo normal de nacimiento.

Ave	*# de Días de para el Nacimiento	Temperatura de incubación
Pollitos	21	99.5°F (37.5°C)
Codorníz de cresta blanca	23	99.5°F (37.5°C)
Codorníz	17-18	99.9°F (37.7°C)
Faisán	23-28	99.5°F (37.5°C)
Perdiz	23-24	99.5°F (37.5°C)
Pavo	28	99°F (37.2°C)
Pato	28	99.5°F (37.5°C)
Ganso	28-34	99°F (37.2°C)
Guinea	28	99.5°F (37.5°C)

*Para una información mas específica de incubación, consulte su biblioteca local o el Internet.



Paso 10. Post Nacimiento

Cuando los pollitos son removidos de la incubadora, ellos deben estar en un lugar caliente y seco. Por favor consulte su biblioteca, internet, o la agencia de incubamiento local para información sobre crianza, alimentación y suministro de agua.

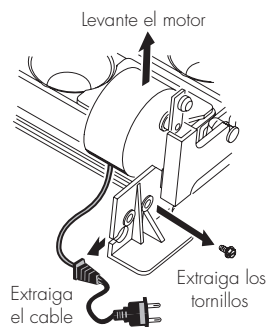
Después de todos los pollitos son removidos de la incubadora, lave la parte inferior de la incubadora con un jabon antibacterial. No la cepille, esto podría causar daños a la incubadora.

La base y las bandejas de la volteadora automática de huevos nº 6300 pueden limpiarse en un lavavajillas después de desmontar adecuadamente la volteadora (ver a continuación).

Limpieza de la Volteador Automático de Huevos

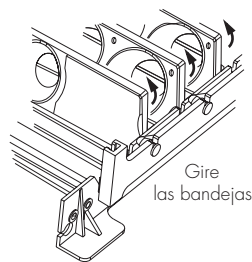
Desmontaje:

Colocar la volteadora de huevos completa sobre una superficie plana. Deslizar horizontalmente el cable de alimentación para extraerlo de la hendidura de la base. Aflojar los dos tornillos que conectan el motor a la base y extraer. Levantar el motor, liberando la palanca blanca de plástico del soporte en forma de T de la barra de conexión.



Mover la barra de conexión para que los brazos de compensación descansen en posición horizontal y las bandejas de huevos estén verticales. Levantar el brazo de compensación para liberar la barra de conexión de las hendiduras.

Levantar las bandejas de huevos individuales mediante los brazos de compensación mientras están en posición horizontal de la hendidura del brazo de compensación situada en la base y tirar suavemente para sacar el pasador del orificio correspondiente en la base. Repetir el proceso con las seis bandejas hasta que la base esté vacía.



Colocar las bandejas de huevos y la base en el lavavajillas; poner en funcionamiento y secar.

Montaje:

Seleccionar una de las seis bandejas de huevos y colocar la tapa en el posicionamiento de la bandeja más próximo al extremo del brazo de compensación introduciendo los pasadores circulares de la tapa en los orificios de alineación de la bandeja de huevos (sólo bandejas de huevos grandes). Una vez en su posición, presionar firmemente para introducir los pasadores de la tapa en los orificios.

Colocar la bandeja de huevos con tapa en el lado de la base donde se ubica el motor. La ubicación del motor es reconocible gracias a los dos orificios en el extremo de plástico saliente. Manteniendo la bandeja de huevos en vertical, con el brazo de compensación en posición horizontal, introducir el pasador redondo del extremo de la bandeja en el orificio correspondiente de la base. Con la bandeja de huevos todavía en posición vertical, girar la bandeja hacia abajo para que el pivote de extremo del brazo de compensación se deslice al interior de la hendidura correspondiente de la base. Repetir el proceso con las cinco bandejas restantes hasta que las seis bandejas estén alineadas con la base.

Cuando todas las bandejas de huevos estén en la base, mantener las bandejas en vertical y los brazos de compensación en posición horizontal. Colocar la barra de conexión en su posición manteniéndola paralela a la base y ligeramente por encima de los brazos de compensación. El extremo en forma de T de la barra de conexión debe alinearse con la posición del motor. Descender la barra de conexión para que cada uno de los brazos de compensación de las bandejas de huevos se introduzcan en su posición en la hendidura correspondiente de la barra de conexión.

Girar cuidadosamente las seis bandejas de huevos manteniendo los brazos de compensación dentro de las hendiduras de la base y de la barra de conexión hasta que todos los brazos de compensación estén en posición vertical y las bandejas de huevos niveladas. Colocar un objeto plano sobre las bandejas de huevos niveladas para conservar la posición para la instalación del motor.

(continuación)

Limpieza de la Volteador Automático de Huevos (continuación)

Deslizar la palanca blanca de plástico en el lado inverso del cable de alimentación del motor introduciéndola en el soporte en forma de T situado en el extremo de la barra de conexión. Una vez en su lugar, los dos orificios de la base del motor deben alinearse directamente con los dos orificios del plástico saliente de la base.

Introducir dos tornillos a través de la estructura y apretarlos en los orificios de la brida del motor para que queden asegurados.

Alinear el cable de alimentación que sale del motor con el lado de la base donde hay moldeada una hendidura. Localizar la ranura de mayor tamaño del cable de alimentación e introducir en la hendidura de la base.

Puntos clave para Solución de Problemas en el Uso de la incubadora

Problema	Chequeo	Posibles Causas
El indicador de luz no se prende.	Esta la unidad conectada? Hay corriente en el toma? Esta utilizando el protector de picos?	Origen de corriente errática
El indicador de luz esta intermitente	Esto es normal.	La unidad se esta ajustando a los cambios y variaciones de temperatura.
Perdida de corriente	Esta la unidad bien conectada? Esta utilizando protector de picos?	Origen de corriente errática: Falta de corriente.
La incubadora no calienta a los 100°F (38°C) (18°C) y 72°F(22°C)?	Está la temperatura del cuarto entre 65°F Es esta temperatura consistente? Esta la unidad ubicada cerca a corrientes de aire?	El cuarto puede estar demasiado frío o ventildo.
La incubadora está muy seca	Usted adicionó agua a las canales? Cuanta? Adicionó una esponja húmeda?	El cuarto es excesivamente seco.
La temperatura y humedad son bajas durante el nacimiento	Reemplace los tapones de ventilación	

Las Incubadoras n° 9200 y n° 10200 fueron construidos por pasatiempo de avicultura y no son recomendados para uso profesional o comercial o para la incubación de pájaros exóticos.

GARANTIA DE MILLER MFG CO. Los productos de Miller Mfg. Co. son garantizados a su comprador original y son libres de defectos en materiales y elaboración bajo el uso normal y servicio. La obligación de Miller bajo esta garantía debe estar limitada a la reparación o cambios de alguna de sus partes, la cual debe probar los defectos dentro del uso normal y servicio dentro de 30 días de la fecha de despacho de Miller a su comprador original y en el examen que Miller revelará tener dicho defecto. El comprador debe entregar cualquier parte o partes a Miller Manufacturing Company, 1450 West 13th Street, Glencoe, MN 55336 para su examinación.

RECLAMOS DEBIDOS A FACTORES RELACIONADOS CON EL NACIMIENTO DE LOS HUEVOS, MILLER MFG.CO NO GARANTIZA EN ABSOLUTO CON RESPECTO AL NUMERO DE HUEVOS QUE FUERON NACIDOS CON LAS INCUBADORAS: DE AIRE CIRCULANTE n° 10200, LA INCUBADORA DE AIRE INMOVIL n° 9200 O CON EL VOLTEADOR AUTOMATICO DE HUEVOS n° 6300.

ESTA GARANTIA ESTA EXPRESADA EN LUGAR DE TODAS LAS DEMAS GARANTIAS INCLUYENDO LA GARANTIA DE MERCADEO Y DE ESTADO PARA EL USO DE TODAS LAS OTRAS OBLIGACIONES Y RESPONSABILIDADES DE NUESTRA PARTE. NOSOTROS NO RESPONDEMOS NI AUTORIZAMOS A OTRA PERSONA PARA QUE RESPONDA POR NOSOTROS, CUALQUIER OTRA RESPONSABILIDAD EN CONNECCION CON LA VENTA DE LOS PRODUCTOS DE MILLER O DE ALGUNA DE SUS PARTES LAS CUALES FUERON SUJETAS A ACCIDENTES, NEGLIGENCIA, ALTERACION, ABUSO O MALA UTILIZACION. NOSOTROS NO GARANTIZAMOS EN NINGUN CASO ACCESORIOS O PARTES NO SUMINISTRADAS POR NOSOTROS.



Miller Manufacturing Company • 1450 West 13th Street • Glencoe, MN 55336
Customer Service 800-260-0888 • FAX 952-846-2301 • www.miller-mfg.com